

## GENESIS Ch 13

Ch	v	Aramaic and Palestinian Targum Genesis	Masoretic Genesis	Septuagint Genesis
13	1	And Abram went up from Mizraim, he and his wife (and) all that he had; and Lot with him, to go to the south.	And Abram went up out of Egypt, he, and his wife, and all that he had, and Lot with him, into the south.	And Abram went up out of Egypt, he and his wife, and all that he had, and Lot with him, into the wilderness.
13	2	And Abram had become very <b>strong</b> in cattle, in silver, and in gold.	And Abram was very rich in cattle, in silver, and in gold.	And Abram was very rich in cattle, and silver, and gold.
13	3	And he proceeded in his journeyings from the south unto Bethel, and returned to the place where he had <b>outspread his tabernacle at the first</b> , between Bethel and Ai,	And he went on his journeys from the south even to Bethel, unto the place where his tent had been at the beginning, between Bethel and Hai;	And he went to the place whence he came, into the <b>wilderness as far as</b> Baethel, as far as the place where his tent was before, between Baethel and Aggai,
13	4	to the place of the altar which he had made there <b>at the beginning</b> ; and Abram prayed there in the Name of the Lord.	Unto the place of the altar, which he had made there at the first: and there Abram called on the name of the LORD.	to the place of the altar, which he built there at first, and Abram there called on the name of the Lord.
13	5	And also unto Lot, <b>who was remembered through the righteousness of Abram</b> , there were <b>sheep and oxen</b> and tents.	And Lot also, which went with Abram, had flocks, and herds, and tents.	And Lot who went out with Abram had <b>sheep</b> , and <b>oxen</b> , and tents.
13	6	And the land could not <b>sustain</b> them to dwell together, because their <b>possessions</b> were great, and they were not able to dwell together. [JERUSALEM. Their treasures.]	And the land was not able to bear them, that they might dwell together: for their substance was great, so that they could not dwell together.	And the land was <b>not large enough</b> for them to live together, because their <b>possessions</b> were great; and the <b>land was not large enough for them</b> to live together.
13	7	And <b>contentions</b> arose between the shepherds of Abram's flock, and the shepherds of the flocks of Lot; <b>for the shepherds of Abram had been instructed by him not to go among the Kenaanaee and the Pherizaeae, who, as yet, had power in the land, and to restrain the cattle that they should make no depredation in going to the place of their pasture: but the shepherds of Lot would go and feed in the grounds of the Kenaanaee and Pherizaeae who yet dwelt in the land.</b> [JERUSALEM. And there was strife between the shepherds of Abram's cattle and the shepherds of the cattle of Lot. The shepherds of Abram restrained their beasts until the time of their coming to the place of their pasture; but the shepherds of Lot did not restrain their beasts, but turned them free, and went. But Abram's shepherds had been instructed by Abram their righteous master, Go not to the Kenaanaee and Pherizaeae; for as yet they have possession in the land.]	And there was a strife between the herdmen of Abram's cattle and the herdmen of Lot's cattle: and the Canaanite and the Perizzite dwelled then in the land.	And there was a strife between the herdmen of Abram's cattle, and the herdmen of Lot's cattle, and the Chananites and the Pheriezites then inhabited the land.
13	8	And Abram said to Lot, Between me and thee let there not now be <b>controversy</b> , nor between my shepherds and thy shepherds; for we are <b>brother-men</b> .	And Abram said unto Lot, Let there be no strife, I pray thee, between me and thee, and between my herdmen and thy herdmen; for we be brethren.	And Abram said to Lot, Let there not be a strife between me and thee, and between my herdmen and thy herdmen, for we are brethren.
13	9	Is not all the land before thee? Separate then from me. If thou to the <b>north</b> , I to the <b>south</b> : if thou to the <b>south</b> , I to the <b>north</b> .	Is not the whole land before thee? separate thyself, I pray thee, from me: if thou wilt take the left hand, then I will go to the right; or if thou depart to the right hand, then I will go to the left.	Lo! is not the whole land before thee? Separate thyself from me; if thou <b>goest</b> to the left, I will go to the right, and if thou <b>goest</b> to the right, I will go to the left.
13	10	And Lot uplifted his eyes towards <b>(the place of) fornication</b> ; and beheld all the plain of Jardena that it was altogether well watered, before the Lord in his <b>wrath</b> had destroyed Sedom and Amorah; <b>a land admirable for trees</b> , as the garden of the Lord, <b>and for fruitage</b> , as the land of <b>Mizraim</b> as thou goest up to Zoar.	And Lot lifted up his eyes, and beheld all the plain of Jordan, that it was well watered every where, before the LORD destroyed Sodom and Gomorrah, even as the garden of the LORD, like the land of Egypt, as thou comest unto Zoar.	And Lot having lifted up his eyes, <b>observed</b> all the country round about Jordan, that it was all watered, before God <b>overthrew</b> Sodom and Gomorrah, as the garden of the Lord, and as the land of Egypt, until thou come to <b>Zogora</b> .
13	11	And Lot chose to him all the plain of Jardena; and Lot journeyed <b>from the east</b> , and they separated the one man from <b>his brother</b> .	Then Lot chose him all the plain of Jordan; and Lot journeyed east: and they separated themselves the one from the other.	And Lot chose for himself all the <b>country round</b> Jordan, and Lot <b>went from the east</b> , and they were separated each from <b>his brother</b> . And Abram dwelt in the land of Chanaan.
13	12	Abram dwelt in the land of Kenaan, and Lot dwelt in the towns of the plain, and <b>spread his tabernacle</b> towards Sedom.	Abram dwelled in the land of Canaan, and Lot dwelled in the cities of the plain, and pitched his tent toward Sodom.	And Lot dwelt in a city of <b>the neighbouring people</b> , and pitched his tent <b>in Sodom</b> .
13	13	And the men of Sedom were <b>depraved in their wealth one with another, and they sinned in their bodies; they sinned with open nakedness, and the shedding of innocent blood, and practised strange worship, and rebelled greatly against the name of the Lord</b> .	But the men of Sodom were wicked and sinners before the LORD exceedingly.	But the men of Sodom were <b>evil</b> , and exceedingly sinful before God.
13	14	And the Lord said to Abram, after that Lot had separated from him, Lift up now thine eyes, and look, from the place where thou art, to the north and to the south, to the east and to the west:	And the LORD said unto Abram, after that Lot was separated from him, Lift up now thine eyes, and look from the place where thou art northward, and southward, and eastward, and westward:	And God said to Abram after Lot was separated from him, Look up with thine eyes, and behold from the place where thou now art northward and southward, and eastward and <b>seaward</b> ;
13	15	for all the land that thou seest will I give unto thee, and to thy <b>sons</b> , for ever.	For all the land which thou seest, to thee will I give it, and to thy seed for ever.	for all the land which thou seest, I will give it to thee and to thy seed for ever.
13	16	And I will make thy <b>sons manifold</b> as the dust of the earth, as that, as it is <b>impossible</b> for a man to number the dust of the earth, so also it <b>shall be impossible to number thy sons</b> .	And I will make thy seed as the dust of the earth: so that if a man can number the dust of the earth, then shall thy seed also be numbered.	And I will make thy seed like the dust of the earth; if any one is able to number the dust of the earth, then shall thy seed be numbered.
13	17	Arise <b>journey</b> in the land, and <b>make occupation</b> of it in length and breadth; for to thee will I give it.	Arise, walk through the land in the length of it and in the breadth of it; for I will give it unto thee.	Arise and <b>traverse</b> the land, both in the length of it and in the breadth; for to thee will I give it, <b>and to thy seed for ever</b> .
13	18	And Abram <b>stretched his tent (and made folds) for oxen and sheep</b> , and came and dwelt in the <b>vale</b> of Mamre which is in Hebron, and builded there an altar before the Lord.	Then Abram removed his tent, and came and dwelt in the plain of Mamre, which is in Hebron, and built there an altar unto the LORD.	And Abram having removed his tent, came and dwelt <b>by the oak of Mambre</b> , which was in Chebrom, and he there built an altar to the Lord.